Ղ 6028

1905 ՄԱՐՏ 11 ՇՈՒՐԱՆ — 1323 ՄՈՒՀԱՄՄԱԴ 17

20 ԿՈՊԵՔ

ՀԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԼ

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷՍԻԱ ՕԼԷՆՄԷՇՅԷՐ

DJE

ԳԻՆԸ ՏԻՅԱԹԼԱՐԸ

	12 պլէտ	6 պլէտ	3 պլէտ
ՏԱՐԵԱԿԱՆ	140 գր.	70 գր.	40 գր.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մէջիտիէ 20 գր. տարի

ԲՈԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻԻՀՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

(جريدهٔ شرقيه) (١٢٩٣ سنه‌سنده تاسيس اولنمشدر) صاحب امتياز: جيوه‌لكيان

ԻԼԱ

Լրեալ, Ղեալ . տարի գր. 5
Կիսեալ տարի . » 3

Խմբագրատեղի Սիրանոյան Գողը Ալի Հասան էֆենտի նուագարանը 20 Ճիվէլէկեան մանրամասնութեան մէջ։ Գրաֆիֆէի մէվասա հագցնելու կողմերանցն տակով վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԻԿԵԱՆ մուրաճաթ օլունա։
Մէվասաը նոճիյա տակիր պէնալիր մէհմանէն գազալ օլունճաղ վէ ատրճ օլունմայան եվրաղ իսաբ օլունմայճաղ։

ՊԻՆԼԻԻՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

ԱՀՎԱԼԸ ՀԱՐՈ

Ժէնէրալ ԼիՒեվիչ՝ «ան ալէա Զարա ամիսէքի բարօրք կէնտէրմիշ ամիր։

«Գէրէք սէքիզ սաաթան պէրու Ռուս ազգերինն հարեքեաթընա միւթալուէ հիշ պիր բարօր ալընմամըշ ամիր։ Ճարօնլար՝ Ռուսլարը ռիւճաթընա մանի օլմամըշլար ամիր։»

Ճարօն ազգերի՝ Շանկիաուֆու մէվգէրնի իշղալ ըթմիշլէր ամիր։ Ռուսլար պիր շաղ եղաղ իւե պիր գաչ քէրրիւի հագարդման ասնրա չըմալա ասղրու չէքիմիշլէր ամիր։

Մասակսագար սուլարընա պալընմագա օլան Ռուս ասնանմասընն՝ Սոգօթարա սասը ալշղալարընա կէտրիւնիկի Զանկիպարան պիւթրիւյար։

Տանանմասն օրայա կէլէրէք գէսմիր նագլիյէ սէֆիրնէտ իւե ամիրալ Նէգոկաթօֆը գօմանասընագի իւչունի ֆիլօսընա պէգալէէյի զանն օլունըյար։ Թէգմիլ Ռուս կէմիլէրինն Սոնա պղազընա ասղրու կիսէէգլէրի բիվայէթ օլունըյար։

Ճարօնա հիւքիւմէթինն՝ Ալէմանիասի ագա իսէէկի իսթէգրաղ հագընա վուգու պալան միւղաքերաթ բէք զիյասէ իլէրլէմիշ ամիր։

Հալը հաղընա՝ հալընղ իսթէգրաղա կէտրէրիլէնէք գարալարդ Թէկէքիւր օլունըյար։

Գիր չագ Տան գաղագլարը Ֆրգալարը Մանչուրիյէ կիրմէկէ հաղընմամագ իչուն էմր ալմըշլար ամիր։

Գիր չագ Ռուս զապթերէրի սէ Մանչուրիսէ Թէլէֆ վէ եա հարալը օլան զապթերլերն եերինէ կիրմէք իսթէյորար իմիշ։

Ռուսիա հիւքիւմէթի՝ Ալէմանիա ֆաղրիգալարընա 4 միլիոն մարգարդ միւհիմմաթ սըրարը ըթմիշ ամիր։

Գագաս վէ էթրաֆը վալիսի պալընան բրէնս Նակալիցէ Ռուսիա սահիլէրի նէգարէթի Թարաֆընան սալ իսթիլմիշ ամիր։ Սոն սէֆա Թիֆլիսան մէմուրիյէթը մահասուսէ իւե Գագասյա կիսէն ժէնէրալ Ամիլահվարի բրէնսին եերինէ Թալին օլունմըշ ամիր։ Գու զամ՝ ամիր զէմանսա գօմանանընդ վազիֆէսինի սէ էյիա իսէէնէք ամիր։

Ալէմանիա իմբէրաթօրը՝ Գահրը Սէֆիսէ պիր սէլամաթ ըթմէք իւզրէ սիւն Ալէմանիանը Գօգանֆէն լիմանընդան հարեքէթ ըթմիշ ամիր։

Միւլարեւեն՝ Գրէմ զէլէսիյէ սարբէսիսէ միւթէվէֆա իմբէրաթօր Ֆրեսերիգ Նամընա բեգզ իսիւմիշ օլան հեյզելին բեսմը քիւլասը միւնասէպէթիւե պիր նուրդ էյրաա իսէրէք սեմիշ ամիր քի։

«Ալէմանիա իմբէրաթօրը օլասուզմ կինանէն պէրու Թարիխը Թէէսիսինէն (1871) ազ միւսաեթ կէչմիշ օլան իմբէրաթօրլուզընը սահիր հիւքիւմէթլերին էնիլիթինի գազանմասը արզուսընը զէլէսիմ։

«Սուլհ ու միւսալէմէթին պօզուլմասընը թէմէնին իսէրիմ։»

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

Իրան սեկիլէթի թարաֆընան Թրապիզոն վիլայէտի վէ Թրապիզոն ֆէրգասը գօմանասանը եավէրանը Ճահանէսէն ֆէրիդ Համի բէյա հաղրէթլերինէ Լենին վէ վիլայէթ սերգօմիսէրի Հրասէյին Ռուհի պէյ էֆ.յէ Յինեի բիւթգեսեն Շեր ու Խուրլիա Նիշանը իհսան օլունմըշ ամիր։

—Շուրաի Տեվլէթ Միւլքիյէ սահրեսի ազասընան Սահիպ Մուլա պէյ հաղրէթլերի թարաֆընան Մ. Սթեֆանովիչ ալեյհինէ իգամէ օլունան սավա՝ Պիրինի Մահքէմէի Թիճարէթէ բուլէթ խիւրէրք, Մ. Սթեֆանովիչին ավգաթլարը թարաֆընան սերմէյան օլունան իսասա իւզերինէ սելահիյէթ մէսելէսինէ գարար վերիլմիշ ամիր։ Տավա եասը մեսելէ հագգընա ճերեյան իսեճեք ամիր։

—Աչար Թահսիլաթչյա Թէճհիզաթը Ասքերիյէ Թէրթիպինէն մեսարիֆը մահալլիյէ իշլուն ազճէ սարֆընա ճիւրաթ ըթմէկի սապէթ օլան Միթրօվիցա մալ միւսաիրի ազլ իսիւերեք Թահթը մուհասքեմէյ ալընմըշ ամիր։

—Մեշհուր հայասա Աբսոթալ իւե ավէնէսինին սէֆի էյիւն իպրազը սիրայէթ իսէն իւմերա վէ զապթան իլե սաքեր՝ միւխթէլիֆ բիւթգէ վէ նէյանլարա մաղրեթ սարֆընա ճալընմըշ ամիր։ Գիմաթի պալդիգանէնին եերգաբրյմասը գարարլաշըրլըմըզընան, եմլաքը Շահանէ իսարեսենէճէ Սարյալ ֆաղրիգասը գարաշըգարլըմըշ ամիր։

—Գրուսալը Հաֆեզ Մէհմէտ էֆ. իսմինէ պիրի սիւն Սարաճխանէ Գալընան կէյնիկի եանասէ իքի մեհհուս չսիս եօնիւնե չեգաբ վէ պալընարան պիրի կէօյ հեմշեհրի օլասընընը սեօյլեյիր չու Թէքնիկի իսիր. «ման պիրասեր չու արգասաղ ելինասէքի գեյմեթասը պիր էյնեյի պանա սաթմաղ իսթեյոր վէ իլղերիմսե բարա օլմասընընան լութֆեն իքի լիրա վերինիզ սէ պերաղեր սիւքքեանա կիսելիմ սէ բարանընը վերեյիմ.» Սաֆսել Հաֆեզ Մեհմէտ էֆ. սերհալ 2 լիրայը վերիր վէ պալարար սիւքքեանա կիթմեյե վէ պիր սրա Հաֆեզ Մեհմէտ էֆ. եալընղ գալարընը կեօրինեճէ սօլանասրբլասընը անլար. վէ ելինասէքի էյնեյին սահի 60 բարա գեյմեթի օլասընը սեօյլերեր, պունան իլղերինէ գաղրնայա միւբասաթ իսուլ, մերգուման չեսսեթլե սրանընմագա պալանըյար։

—Իպմիր կաղեթալարընան բիվայեթինէ կեօրէ, չեհրը մեգքիւր սաքինլերինէն Միչել Գօթրի, Եալ մաղրեա վէ Միչել Մեչենա նամընա 3 քիչի իքթիսաղ սերվեթ մագսեսիյլե Միւնթեհան Շարգա ալիմեթ ըթմիշլեր ամիր։

—Գասը քեօյունան սաքին մանիֆաթուրաճը Սահակ ագա էվվելքի կիւն մահալը մեղքիւրան սաքին թիւթիւնէի էսասլամա ազայա պիր չօճուգ վարթասըյլա սմալճասընա թելիմ իսիլմեք իւզրե պիր մեքթուպ կեօնասերմիշ. մերգում էսասլամա՝ Սահակին սմալճասընա մեղքիւր մեքթուպը թելիմ ըթմիշ վէ միւնասիբճաթընա Սահակին թիլեթը նեգա ըթմեք իւզրե զայլասէթ ըթասիկեն վէ պունան ասլայը հիշ պիր քիմսեսէն իսասը օլմասընը պեյան ըթմիշ։ Մերգում մեքթուպը զաղրթայա կեօնթերերեք Սահակին արանընմասընը թալեգ ըթմիշ։ Զաղրթանա մերգում հեր նե գասար արանընմըշ իսէ սէ, պուլունամամըշ վէ իգրա գելընան թահգիգաթտա՝ մերգումին հեր կիւն սերբեսշ օլարագ եվինէ կէլեգ կիթմեքսէ օլաղընանան պու հալը սեֆալեթսէն վագ կէչմեսի սեօյլեմեմէսի իւզերինէ պու թէշեպիսսեսէ պուլունաղընը անլայընմագա իսէ սէ եենի թեգգիգաթ վէ թեհգիգրիթա սեվամ օլընմագտա սրը։

—320 սենեսի մարտը իպթիսասընան պերու պիր սենէ գարֆընա Պիրինի Տարրեի Գելեսիյէ սահիլինան 1736 վեֆիյաթ օլուգ, պունան 1188 երքեք վէ գասաղը Իսլամ վէ միւթեպագեսը Ռում, Էրմենի, Եահուսի վէ եճնեգի սրը։

—Կեշեն կիւն Գեյօղլանասա Այնալը Զեյմեսէ Բեթրօ Գուվարա իսմինան պիրի վեֆաթ ըթմիշ իսիպերի Թաղիյէնի Ամասիայա մամուրասընա թելիմ իսիլմեք իւզրե պիր մեքթուպ կեօնասերմիշ. մերգում էսասլամա՝ Սահակին սմալճասընա մեղքիւր մեքթուպը թելիմ ըթմիշ վէ միւնասիբճաթընա Սահակին թիլեթը նեգա ըթմեք իւզրե զայլասէթ ըթասիկեն վէ պունան ասլայը հիշ պիր քիմսեսէն իսասը օլմասընը պեյան ըթմիշ։ Մերգում մեքթուպը զաղրթայա կեօնթերերեք Սահակին արանընմասընը թալեգ ըթմիշ։ Զաղրթանա մերգում հեր նե գասար արանընմըշ իսէ սէ, պուլունամամըշ վէ իգրա գելընան թահգիգաթտա՝ մերգումին հեր կիւն սերբեսշ օլարագ եվինէ կէլեգ կիթմեքսէ օլաղընանան պու հալը սեֆալեթսէն վագ կէչմեսի սեօյլեմեմէսի իւզերինէ պու թէշեպիսսեսէ պուլունաղընը անլայընմագա իսէ սէ եենի թեգգիգաթ վէ թեհգիգրիթա սեվամ օլընմագտա սրը։

—Իպմիր կաղեթալարընան բիվայեթինէ կեօրէ, չեհրը մեգքիւր սաքինլերինէն Միչել Գօթրի, Եալ մաղրեա վէ Միչել Մեչենա նամընա 3 քիչի իքթիսաղ սերվեթ մագսեսիյլե Միւնթեհան Շարգա ալիմեթ ըթմիշլեր ամիր։

—Գասը քեօյունան սաքին մանիֆաթուրաճը Սահակ ագա էվվելքի կիւն մահալը մեղքիւրան սաքին թիւթիւնէի էսասլամա ազայա պիր չօճուգ վարթասըյլա սմալճասընա թելիմ իսիլմեք իւզրե պիր մեքթուպ կեօնասերմիշ. մերգում էսասլամա՝ Սահակին սմալճասընա մեղքիւր մեքթուպը թելիմ ըթմիշ վէ միւնասիբճաթընա Սահակին թիլեթը նեգա ըթմեք իւզրե զայլասէթ ըթասիկեն վէ պունան ասլայը հիշ պիր քիմսեսէն իսասը օլմասընը պեյան ըթմիշ։ Մերգում մեքթուպը զաղրթայա կեօնթերերեք Սահակին արանընմասընը թալեգ ըթմիշ։ Զաղրթանա մերգում հեր նե գասար արանընմըշ իսէ սէ, պուլունամամըշ վէ իգրա գելընան թահգիգաթտա՝ մերգումին հեր կիւն սերբեսշ օլարագ եվինէ կէլեգ կիթմեքսէ օլաղընանան պու հալը սեֆալեթսէն վագ կէչմեսի սեօյլեմեմէսի իւզերինէ պու թէշեպիսսեսէ պուլունաղընը անլայընմագա իսէ սէ եենի թեգգիգաթ վէ թեհգիգրիթա սեվամ օլընմագտա սրը։

—320 սենեսի մարտը իպթիսասընան պերու պիր սենէ գարֆընա Պիրինի Տարրեի Գելեսիյէ սահիլինան 1736 վեֆիյաթ օլուգ, պունան 1188 երքեք վէ գասաղը Իսլամ վէ միւթեպագեսը Ռում, Էրմենի, Եահուսի վէ եճնեգի սրը։

—Կեշեն կիւն Գեյօղլանասա Այնալը Զեյմեսէ Բեթրօ Գուվարա իսմինան պիրի վեֆաթ ըթմիշ իսիպերի Թաղիյէնի Ամասիայա մամուրասընա թելիմ իսիլմեք իւզրե պիր մեքթուպ կեօնասերմիշ. մերգում էսասլամա՝ Սահակին սմալճասընա մեղքիւր մեքթուպը թելիմ ըթմիշ վէ միւնասիբճաթընա Սահակին թիլեթը նեգա ըթմեք իւզրե զայլասէթ ըթասիկեն վէ պունան ասլայը հիշ պիր քիմսեսէն իսասը օլմասընը պեյան ըթմիշ։ Մերգում մեքթուպը զաղրթայա կեօնթերերեք Սահակին արանընմասընը թալեգ ըթմիշ։ Զաղրթանա մերգում հեր նե գասար արանընմըշ իսէ սէ, պուլունամամըշ վէ իգրա գելընան թահգիգաթտա՝ մերգումին հեր կիւն սերբեսշ օլարագ եվինէ կէլեգ կիթմեքսէ օլաղընանան պու հալը սեֆալեթսէն վագ կէչմեսի սեօյլեմեմէսի իւզերինէ պու թէշեպիսսեսէ պուլունաղընը անլայընմագա իսէ սէ եենի թեգգիգաթ վէ թեհգիգրիթա սեվամ օլընմագտա սրը։

—Օսմանլը Գանգասընդն Սելանիք, Մանասթըր վէ Իւսկիւպ չիպեյերինէ եենիսէն պաղը մեմուրլար թային իսիլմիշ օլասուզընը վէ միւսիրիյեթը ուսմամիյէ քէսթիպի Մ. Մանսոֆորիյենին մեգքիւր ղիպեյերը մանամիլթընա սեբ ուսմուրը բուլեթ իչիւն Սելանիքաե պուլունարզընը մահալլի կաղեթալար եռաղյորար։

—Սելանիք սալեռնարը վէ պալդգանէսի էվլադը Շահանէ իսարեսինէն իբրա գելընան միւպայեսե նեթիյէսինա՝ «էնէլիկի 3100 լիրասան 3 «էնէլիկի իհալե գելընմէշ ամիր։ Շիմանքի պալդգանէնին եերգաբրյմասը գարարլաշըրլըմըզընան, եմլաքը Շահանէ իսարեսենէճէ Սարյալ ֆաղրիգասը գարաշըգարլըմըշ ամիր։

—Գրուսալը Հաֆեզ Մէհմէտ էֆ. իսմինէ պիրի սիւն Սարաճխանէ Գալընան կէյնիկի եանասէ իքի մեհհուս չսիս եօնիւնե չեգաբ վէ պալընարան պիրի կէօյ հեմշեհրի օլասընընը սեօյլեյիր չու Թէքնիկի իսիր. «ման պիրասեր չու արգասաղ ելինասէքի գեյմեթասը պիր էյնեյի պանա սաթմաղ իսթեյոր վէ իլղերիմսե բարա օլմասընընան լութֆեն իքի լիրա վերինիզ սէ պերաղեր սիւքքեանա կիսելիմ սէ բարանընը վերեյիմ.» Սաֆսել Հաֆեզ Մեհմէտ էֆ. սերհալ 2 լիրայը վերիր վէ պալարար սիւքքեանա կիթմեքսէ վէ պիր սրա Հաֆեզ Մեհմէտ էֆ. եալընղ գալարընը կեօրինեճէ սօլանասրբլասընընը անլար. վէ ելինասէքի էյնեյին սահի 60 բարա գեյմեթի օլասընը սեօյլերեր, պունան իլղերինէ գաղրնայա միւբասաթ իսուլ, մերգուման չեսսեթլե սրանընմագա պալանըյար։

—Իպմիր կաղեթալարընան բիվայեթինէ կեօրէ, չեհրը մեգքիւր սաքինլերինէն Միչել Գօթրի, Եալ մաղրեա վէ Միչել Մեչենա նամընա 3 քիչի իքթիսաղ սերվեթ մագսեսիյլե Միւնթեհան Շարգա ալիմեթ ըթմիշլեր ամիր։

—Գասը քեօյունան սաքին մանիֆաթուրաճը Սահակ ագա էվվելքի կիւն մահալը մեղքիւրան սաքին թիւթիւնէի էսասլամա ազայա պիր չօճուգ վարթասըյլա սմալճասընա թելիմ իսիլմեք իւզրե պիր մեքթուպ կեօնասերմիշ. մերգում էսասլամա՝ Սահակին սմալճասընա մեղքիւր մեքթուպը թելիմ ըթմիշ վէ միւնասիբճաթընա Սահակին թիլեթը նեգա ըթմեք իւզրե զայլասէթ ըթասիկեն վէ պունան ասլայը հիշ պիր քիմսեսէն իսասը օլմասընը պեյան ըթմիշ։ Մերգում մեքթուպը զաղրթայա կեօնթերերեք Սահակին արանընմասընը թալեգ ըթմիշ։ Զաղրթանա մերգում հեր նե գասար արանընմըշ իսէ սէ, պուլունամամըշ վէ իգրա գելընան թահգիգաթտա՝ մերգումին հեր կիւն սերբեսշ օլարագ եվինէ կէլեգ կիթմեքսէ օլաղընանան պու հալը սեֆալեթսէն վագ կէչմեսի սեօյլեմեմէսի իւզերինէ պու թէշեպիսսեսէ պուլունաղընը անլայընմագա իսէ սէ եենի թեգգիգաթ վէ թեհգիգրիթա սեվամ օլընմագտա սրը։

—320 սենեսի մարտը իպթիսասընան պերու պիր սենէ գարֆընա Պիրինի Տարրեի Գելեսիյէ սահիլինան 1736 վեֆիյաթ օլուգ, պունան 1188 երքեք վէ գասաղը Իսլամ վէ միւթեպագեսը Ռում, Էրմենի, Եահուսի վէ եճնեգի սրը։

—Կեշեն կիւն Գեյօղլանասա Այնալը Զեյմեսէ Բեթրօ Գուվարա իսմինան պիրի վեֆաթ ըթմիշ իսիպերի Թաղիյէնի Ամասիայա մամուր

խոսքի պայմանը վերցնելու համար ոչ մի վնաս չունի Ս. Հովհաննէսի վանքում տպագրելու թեմբիր եղելութիւնը։ Ս. Կաթողիկոս տիկերը հեռագրեալ բուեսաբ բուհանիլերիներին գիրքերի գալուց իւր օնարա իսաեի գիրքերաց գալուլմել աղը։ Թիֆլիս Առաջնորդ օլուլ, Ս. Կաթողիկոսքն էմրիլլե Գաթուսա կեղծաբերիմիշ օլան Տ. Գարեգին Եպիսկ. Մաթունեանց՝ իքմալը վաղիքի իւլ Թիֆլիսե ավանք եյլեմիշ տիր։

Խուն ժողովքն ինքիմաք սխրինաէ, Երուսաղեմեմլաքս ագարաթ լեսթաղյա, ելաե իսիլեն գործարքն մեգաղարքնա վե մուսամլաթք սահրեմյե տաիր կեղծաբերիլեն մեքթուղլար օգունմել աղը։ Մեճլիսին բուհանի վե ճիսանի աղալարը վաղը օլան մուսմելաթ իլե վերիլեն իլդանիքաթ գագիր իթմիշլեր վե ազ գիր միսաեթ գարքնա վանքն ահվալը խարեսինի թեգիդ իթմիշ օլմաքնան սալալը, Տ. Մաթեոս Վ.ե գիր թեշվիգնամե իրսալինե գալարը վերմիշլեր տիր։ Ինթիմանան սանրա Տ. Ցարութիւն Սրբազանա գիր թեմեկրաք չեքիլիպ, պունան Ղեւոնդ Վ.ե Տերսատեթե կելմեսի իլիւն թեքարը բեմեն իթարը օլունմել օլմալը, Ղեւոնդ Վ.ին եալա չեզարելանը գանթելեկրաք գիր սարիմեսի իլեաղ իթաքիկ պեյան օլունմել աղը։ Խուն ժողովքն մեղքիր ինթիմանան Զատիկ կիւնլերինե Երուսաղեմ գիր Եպիսկոպոս իրսալիլեալմը հագդանա միսլաքերաք ճերեյան իթմիշ տիր։ Գալ վաղիքե Դուրեան Սրբազանա թեքլիք օլունմել իսե տե, գալալ իթմիշ իսե։ Իրսալ օլունճագ Եպիսկոպոսքն թալինի իլե վանքն սաղդ իսարե մեմուրքնան հիսապալարքնա նամալ վե նե սուրեթլե Տերսատեթե թեգիդ օլունանաղքնա տաիր գարարը, Ղեւոնդ Վ.ին Տերսատեթե կելմեսինեն սանրայա թաալիդ օլունմել աղը։

Բաքրիդ Ամեն. Տ. Մալաքիա Սրբազան հաղրեթլերի, գալ կիւն Սկիւտար Ս. Խաչ քիլիսեսինեա տյինա հաղրը գալիքնդա, սանրա մեքթեպլերի ղիյարեթ իսեհեք տիր։

Ս. Փրկիչ խասթախանեսինին 1904 ամեհան հիսապալարը Բաքրիդեանեյե կեղծաբերիմիշ օլմաղա, Տնտեսական Խորհուրդքն թեգիդինե հեվալե օլունմել աղը։

Գեյօղլու Թազ. Խորհուրդը Ս. Երրորդութիւն քիլիսեսինին Խաչիալքը Կաթողիկե սուրեթինե եարարմաղա դարար վերիպ, Թազ. Խորհուրդ Ատանայեաի սթուճ. Բոպեր եք. հաղրեթլերի, Սկիւտար Եեան Մահալլեսեքի Ս. Կարապետ քիլիսեսինե կիսիպ, օնա կեօրե եարարմագ իւլդե օրտաքի Խաչիալքն պիր բրմժեսինի ալմել աղը։

Մութեվելիքա Կիւսիւկան Ցակոբ եքի.ին վարիպլերի՝ Գաֆրա քիլիսեսինեն օլան ալանգալարքնը պաղը գալան գըմբեը մեղքիր քիլիսեյե իհտա իթմիշլեր վե սեհե.

ԹԻՊԷԹ ՏԱՂԼԱՐԸՆՏԱ

ՍԷՔԻԶԻՆՃԻ ԳԼՈՒՄ

Թոգթամիսն Քեշեհրէյի չեզարը. պիր մեզարար բիրինե իւլ պիր չորտա բիչիրար. ալթընդա եարանք կիպի սեբարկիմիզ գուրու օթար իւղերինե պու սընճագ չորտալ իչերեք պիրազ ըսանազ։

Հալ պու քի կեհեին սուղը արթարգնա արթալար իսի. սահթ 2ում արֆերտան ալաղը 14 սեբեհե իսի. պու հալե կեօրե սապահա գարալը սուղ պունան պիր միսլի սահա արթահագ իսի։

Գիր գալ հաֆթա եվվել իւղերինե պալազ Թուքմել օլուղմազ Թուզլու կեալ քանարքնա սա պիր կեհեյի պու սուրեթե կեչիրմեկե մեհպուր օլմալ իսի։

Օ կեհե սանալը պալ ալաղը չեվիրերեք ալթընա եարանալը գալմազ իսի։

Ֆագաթ սեօրթ Թարաֆմազդան սա գեհիր կիպի բիւղեար կիրիյոր իսի. իքի իւլ սաթ գարար ալալարգանան սանրա, սաուղան չիսաեթի պեին ալյանարքրա. արթազ ալալմագ գապալ օլմամազդանան, սանալան ալթընանան չեզարմ. ալագալարքմա սեօրթեր եան չորտա իւլ իչի քիւրալի չիզմեսեր օլաղը հալե սախի նինե սանմագ թեկիլքեր իչինե իսիլեր. Նա՞զալ սանմազդա... Թերմամեթրո 22 սեբեհեյի կեօթերիյոր իսի։

Սապակալան երքենեն Թոգթամիսն իւլ պիր չոգ օր սահա թօրլաղագ. պեօյիւք պիր արթկ սահա եարազագ. պիր մեսաեթ ըսանազդանան սանրա, սանալը թեքարը ալալա էնսիրիպ չաղը մահալինե ավեթ իչիւն պու սահիլեն ալազալալմազա պալալազագ։

Ամազալազ՝ պու կեօլիւն չզմալ սահիլինե պալանյոր իսի. օ թարաֆա ազդրու քիւրեք չեքիյոր իսեք տե, սաուգ 19 սեբեհեյե պալանազդանան, կիւսիւքալ հարեքեթ եալեյոր իսի։

Պիր կիւն եվվելքի ֆուրթունա քեսազ սիւքիւնեթ եալեսիկինեն, հալա դալեթ եալի իսի. պու սիւքիւնեթ սահ գեհիր գեքի Ս. Յակոբ եկվմը մախասանքնա սիւթեկվեմքեն իսթիրահաթը բուհը իչիւն պալանան վե Գատարագ իճրա իթարիլմեսինի բեճա եյլեմիշլեր տիր։

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱԹԱԽԱՆԷՍԻՆԻ ՐԱԲՕՐԹՕՍԸ

Ս. Փրկիչ խասթախանէսի հագարաբանութիւնը թարաֆնան, 1903 սենէսի մուհասեպեսի իւլ սթեպպա բարբրթալարը պու քերրե սապագ սենեէր մեսիլաս նեյր օլունմել աղը։

Իշպու բարբրթօսա խասթախանե ադամը մասլեթլիքեսի հագդանա այրը այրը թաֆիսիւլ մալիսմաթ մեվճուտ պուլունմագա օլաղ, պունան անալալարքնա կեօրե, երմենի խասթալարը միյանքնա միւլեր սարբեսեն սահի պուլունարքլարը հալե 1903 սենէսինե պիթիրեն խասթալարքն մեգասարը 1419 օլուպ, պունքն 1345ի միֆարեգաթ իթմիշլերիր։ Ճերբանլեգ գեմիքնա 571 (հատ 3 երգեք վե 1ի գասարն) պուլունմազ աղր։ Տախիլ խասթալարդալար գեմիքնադի 1064 խասթա խարիհեն վե 278ի խասթախանե սախիլինեն տիր։ Խասթախանեսե թեսավի օլունան 1419 խասթասան 68ի քեսմիլեն եյիլեյմիշ 336ը եյիլեյմեկե հիւգ թուքմազ վե 126-ը հիչ պիր թեպեսիլաթ օլմադաղդան սալը վերիլմիշ վե 208ի վեֆաթ իթմիշ տիր։

Խարիճի խասթալարդալար, հանի սովելիաթը հերրահիյե իւլ թեսավի օլունանլար սախլանան, եվվելքի սենեսեն գալան 61 խասթա իւլ 1903 սենեսինե գալալ օլունան 583 խասթալարան 73ի սենե նիհայեթինե թահթը թեսավիսե պուլունաղ, միւթեպագը 571 խասթալարան 393ի քեսալը սաֆիյեթ իթմիշ, 37սի եյիլեյմիշ, 104ի չեզմալ վե 37սի վեֆաթ իթմիշ տիր։ Գալ սախլանե սախի վեֆաթ իսեհելերին նիհայեթի 100սե 6.47 տիր։

Գիմարխանե սախլանանե կերեք երքեք վե կերեք գասարնարան եյիլեչենլեր օլմալ իսե տե, պու սախլանին թասիրի ազդի. Մանհերի սախլանին սահը վիսարքնան վե միանասեթսիզլիկինեն վե կելեն խասթալարը չոգ սեֆե խասթալարդալար միւմքն պիր հալ ալմասնան բեք չոգ սեմերե հասասալ կելմեմիկինի պեյան իսիյոր։ Հագիգաթեն սե խասթախանենին պու գըսմը եգներ հիկեթ միհրթը իսլան պուլունյոր։

Զիրա օլունան բարբրթօսա խասթախանեսին եօքարիլանեսի վե սենայի սարբեսի հագդանա սախի պերթաֆսիլ մալիմաթ վերիլմիշ իսե տե, պու պազաե մեղքիր եօքարիլանենին եկվմը մահասասանա լազմ կելեն մալիմաթ իթա իսիլեգլե։ Թեքրարքնան սարիք նազար իսերիզ։

Խասթախանենին սիկեր գեմիլարը եանի մամանե, պաղլե։ Մասաս, իսթիյարլար սարբեսի վե սախ գեմիլար հագդանա սախի մալիմաթ վերիլմեկի կերեք, եմլաք, վագիլարը վասիլերիլերի, եշեալարքնը պիրեր լիթարա մինաերիճ պուլունյոր։

Խասթախանենին պու պիր սենե զարքնան վարիսարը, թարաֆը եշրեֆը հազրեթը Բաթիլահիեն ինան պուլրալան էթ վե եգմեգ սախլ օլաղը ալանանալը գեմիքը մեղքիր քիլիսեսինեյե իհտա իթմիշլեր վե սենե.

սա 93,207, ճենազե կելենթալարը պեսելինան 70,194, սիլին պուքթերի պեսելինան 8956, սենելիգ գանարանան 102,586, իսանե; սենելիգ վերիլեն ապանե խանելեր վե սախիլ 208,292 զրչ. հուսուլ կելիպ, պունքն խարիճինան սիկեր վարիսաթ մեվճուտ աղը։

Գալալքա մեսարիճե կելինան պու 1903 սենեսի զարքնան եեյեճեգ իչիւն 541,151 զրչ., կիյեճեգ իչիւն 113,528 զրչ. եօքարիլանեն իսանեսի վե մեսարիճ 90,119, մեմուրին մասալը 266,354 եմլաքքն մեսարիճ վե թամիրի 32,721։ խասթախանենին վե եմլաքքն սիկուրթասը 8642, միւթեվելիճ մասալար 16 պին 967 զրչ. վե ղայրիհիւ։ Շայանք սիդգաթ օլան հիկեթ՝ սապագ սենելերե նիսպեթլե 52,509 զրչ. ֆազլա հասալաթ օլմասը աղր։

Շու հիսապաթքն սուրեթը թանգիմ իւլ բարբրթօնքն հավե օլուղը սիկեր թեֆերրուաթ՝ չայանը սիդգաթ օլուղ, խասթախանեհագարարմաբիւնքնիւանը իսարեսինի կեօթերմեգաե վե հեր գեսին մեմնունիյեթ վե թեչեգքիւրինի մանիպ օլմագա աղր։

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

Հանգալալու Տիկին Նարիքա Կ. Թելֆեանի յուզարկաւորութեան առթիւ փոխան ծաղկեպսակի հեռաւոր նուիրատուութիւններն եղած են հիւանդանոցը.—Տէր եւ Տիկին Գառնիկ էֆ. Կիւլերեան 108, Ղազարոսեան էֆենտի Մանուկեան 108 զր.։

Կարապետ էֆ. Թելֆեան չնորհակալութիւն կը յայտնէ այնմանէ ազգականաց եւ բարեկամաց, որոնք հանգուցեալ Տիկին Նարիքա Թելֆեանի յուզարկաւորութեան ներկայ գտնուելով, իրենց ցաւակցական զգացումներն արտայայտեցին։

ՋԱԲՕՆԻԱ ԻԼԷ ՖՐԱՆՍԱ ՐՈՒՍԻԱ ՎԷ ԱԼԷՄԱՆԻԱ

Մ. ԳԼԷՄԱՆԹԷԼԻՆ ՍԷՑԱՀԱԹԸ

Պիր Ֆրանսզ կազէթասընան.

Մանչուրի մուհարեպեսինեն եվվել հիչ քիմսե Ճաբօնիանքն պիր սենե զարքնան կեօթերմեսի ճեհիմ գարա վե սենիզ գուվվեթլերինի խարը ու խայալնան կեչիրմեյօր իսի։ Շիմամ արթազ հեր քես հեյնի պիր հագդիգաթ պեսլեյօր իմիշ կիպի, անլարը քի բոլթիգա սլեմինան պեօյիւք սաքերի սեվիլթլեր արասընան Ճաբօնիա սենիլեն պիր սեվլեթ սահա մեվճուտ աղր։ Բուսանա Ճաբօնիա մուհարեպեսինեն կիսիլի, սահա սազրուսը Ճաբօնիալարքն Բուսալարը մալղուգ իթմեք իչիւն Թուաբզլարը բլան, Բուսալարա խալիք գաբալարը վերմեր վերմիշ օլմասը թագվիր պուսլանմազա պերդեր, պիթարաք սաբ գեհիր գեքի Ս. Յակոբ եկվմը մախասանքնա սիւթեկվեմքեն իսթիրահաթը բուհը իչիւն պալանան վե Գատարագ իճրա իթարիլմեսինի բեճա եյլեմիշլեր աղր։

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻՆԻ ՐԱԲՕՐԹՕՍԸ

Ս. Փրկիչ խասթախանէսի հագարաբանութիւնը թարաֆնան, 1903 սենէսի մուհասեպեսի իւլ սթեպպա բարբրթալարը պու քերրե սապագ սենելեր մեսիլաս նեյր օլունմել աղր։

Իշպու բարբրթօսա խասթախանե ադամը մասլեթլիքեսի հագդանա այրը այրը թաֆիսիւլ մալիսմաթ մեվճուտ պուլունմագա օլաղ, պունան անալալարքնա կեօրե, երմենի խասթալարը միյանքնա միւլեր սարբեսեն սահի պուլունարքլարը հալե 1903 սենեսինե պիթիրեն խասթալարքն մեգասարը 1419 օլուպ, պունքն 1345ի միֆարեգաթ իթմիշլերիր։ Ճերբանլեգ գեմիքնա 571 (հատ 3 երգեք վե 1ի գասարն) պուլունմազ աղր։ Տախիլ խասթալարդալար գեմիքնադի 1064 խասթա խարիհեն վե 278ի խասթախանե սախիլինեն տիր։ Խասթախանեսե թեսավի օլունան 1419 խասթասան 68ի քեսմիլեն եյիլեյմիշ 336ը եյիլեյմեկե հիւգ թուքմազ վե 126-ը հիչ պիր թեպեսիլաթ օլմադաղդան սալը վերիլմիշ վե 208ի վեֆաթ իթմիշ տիր։

Խարիճի խասթալարդալար, հանի սովելիաթը հերրահիյե իւլ թեսավի օլունանլար սախլանան, եվվելքի սենեսեն գալան 61 խասթա իւլ 1903 սենեսինե գալալ օլունան 583 խասթալարան 73ի սենե նիհայեթինե թահթը թեսավիսե պուլունաղ, միւթեպագը 571 խասթալարան 393ի քեսալը սաֆիյեթ իթմիշ, 37սի եյիլեյմիշ, 104ի չեզմալ վե 37սի վեֆաթ իթմիշ տիր։ Գալ սախլանե սախի վեֆաթ իսեհելերին նիհայեթի 100սե 6.47 տիր։

Գիմարխանե սախլանանե կերեք երքեք վե կերեք գասարնարան եյիլեչենլեր օլմալ իսե տե, պու սախլանին թասիրի ազդի. Մանհերի սախլանին սահը վիսարքնան վե միանասեթսիզլիկինեն վե կելեն խասթալարը չոգ սեֆե խասթալարդալար միւմքն պիր հալ ալմասնան բեք չոգ սեմերե հասասալ կելմեմիկինի պեյան իսիյոր։ Հագիգաթեն սե խասթախանենին պու գըսմը եգներ հիկեթ միհրթը իսլան պուլունյոր։

Զիրա օլունան բարբրթօսա խասթախանեսին եօքարիլանեսի վե սենայի սարբեսի հագդանա սախի պերթաֆսիլ մալիսմաթ վերիլմիշ իսե տե, պու պազաե մեղքիր եօքարիլանենին եկվմը մահասասանա լազմ կելեն մալիսմաթ իթա իսիլեգլե։ Թեքրարքնան սարիք նազար իսերիզ։

Խասթախանենին սիկեր գեմիլարը եանի մամանե, պաղլե։ Մասաս, իսթիյարլար սարբեսի վե սախ գեմիլար հագդանա սախի մալիսմաթ վերիլմեկի կերեք, եմլաք, վագիլարը վասիլերիլերի, եշեալարքնը պիրեր լիթարա մինաերիճ պուլունյոր։

Խասթախանենին պու պիր սենե զարքնան վարիսարը, թարաֆը եշրեֆը հազրեթը Բաթիլահիեն ինան պուլրալան էթ վե եգմեգ սախլ օլաղը ալանանալը գեմիքը մեղքիր քիլիսեսինեյե իհտա իթմիշլեր վե սենե.

)(35)(

ԹԻՊԷԹ ՏԱՂԼԱՐԸՆՏԱ

ՍԷՔԻԶԻՆՃԻ ԳԼՈՒՄ

Թոգթամիսն Քեշեհրէյի չեզարը. պիր մեզարար բիրինե իւլ պիր չորտա բիչիրար. ալթընդա եարանք կիպի սեբարկիմիզ գուրու օթար իւղերինե պու սընճագ չորտալ իչերեք պիրազ ըսանազ։

Հալ պու քի կեհեին սուղը արթարգնա արթալար իսի. սահթ 2ում արֆերտան ալաղը 14 սեբեհե իսի. պու հալե կեօրե սապահա գարալը սուղ պունան պիր միսլի սահա արթահագ իսի։

Գիր գալ հաֆթա եվվել իւղերինե պալազ Թուքմել օլուղմազ Թուզլու կեալ քանարքնա սա պիր կեհեյի պու սուրեթե կեչիրմեկե մեհպուր օլմալ իսի։

Օ կեհե սանալը պալ ալաղը չեվիրերեք ալթընա եարանալը գալմազ իսի։

Ֆագաթ սեօրթ Թարաֆմազդան սա գեհիր կիպի բիւղեար կիրիյոր իսի. իքի իւլ սաթ գարար ալալարգանան սանրա, սաուղան չիսաեթի պեին ալյանարքրա. արթազ ալալմագ գապալ օլմամազդանան, սանալան ալթընանան չեզարմ. ալագալարքմա սեօրթեր եան չորտա իւլ իչի քիւրալի չիզմեսեր օլաղը հալե սախի նինե սանմագ թեկիլքեր իչինե իսիլեր. Նա՞զալ սանմազդա... Թերմամեթրո 22 սեբեհեյի կեօթերիյոր իսի։

Սապակալան երքենեն Թոգթամիսն իւլ պիր չոգ օր սահա թօրլաղագ. պեօյիւք պիր արթկ սահա եարազագ. պիր մեսաեթ ըսանազդանան սանրա, սանալան թեքարը ալալա էնսիրիպ չաղը մահալինե ավեթ իչիւն պու սահիլեն ալազալալմազա պալալազագ։

Ամազալազ՝ պու կեօլիւն չզմալ սահիլինե պալանյոր իսի. օ թարաֆա ազդրու քիւրեք չեքիյոր իսեք տե, սաուգ 19 սեբեհեյե պալանազդանան, կիւսիւքալ հարեքեթ եալեյոր իսի։

Պիր կիւն եվվելքի ֆուրթունա քեսազ սիւքիւնեթ եալեսիկինեն, հալա դալեթ եալի իսի. պու սիւքիւնեթ սահ գեհիր գեքի Ս. Յակոբ եկվմը մախասանքնա սիւթեկվեմքեն իսթիրահաթը բուհը իչիւն պալանան վե Գատարագ իճրա իթարիլմեսինի բեճա եյլեմիշլեր աղր։

Գալալքա մեսարիճե կելինան պու 1903 սենեսի զարքնան եեյեճեգ իչիւն 541,151 զրչ., կիյեճեգ իչիւն 113,528 զրչ. եօքարիլանեն իսանեսի վե մեսարիճ 90,119, մեմուրին մասալը 266,354 եմլաքքն մեսարիճ վե թամիրի 32,721։ խասթախանենին վե եմլաքքն սիկուրթասը 8642, միւթեվելիճ մասալար 16 պին 967 զրչ. վե ղայրիհիւ։ Շայանք սիդգաթ օլան հիկեթ՝ սապագ սենելերե նիսպեթլե 52,509 զրչ. ֆազլա հասալաթ օլմասը աղր։

Շու հիսապաթքն սուրեթը թանգիմ իւլ բարբրթօնքն հավե օլուղը սիկեր թեֆերրուաթ՝ չայանը սիդգաթ օլուղ, խասթախանեհագարարմաբիւնքնիւանը իսարեսինի կեօթերմեգաե վե հեր գեսին մեմնունիյեթ վե թեչեգքիւրինի մանիպ օլմագա աղր։

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻՆ

Հանգալալու Տիկին Նարիքա Կ. Թելֆեանի յուզարկաւորութեան առթիւ փոխան ծաղկեպսակի հեռաւոր նուիրատուութիւններն եղած են հիւանդանոցը.—Տէր եւ Տիկին Գառնիկ էֆ. Կիւլերեան 108, Ղազարոսեան էֆենտի Մանուկեան 108 զր.։

Կարապետ էֆ. Թելֆեան չնորհակալութիւն կը յայտնէ այնմանէ ազգականաց եւ բարեկամաց, որոնք հանգուցեալ Տիկին Նարիքա Թելֆեանի յուզարկաւորութեան ներկայ գտնուելով, իրենց ցաւակցական զգացումներն արտայայտեցին։

ՋԱԲՕՆԻԱ ԻԼԷ ՖՐԱՆՍԱ ՐՈՒՍԻԱ ՎԷ ԱԼԷՄԱՆԻԱ

Մ. ԳԼԷՄԱՆԹԷԼԻՆ ՍԷՑԱՀԱԹԸ

Պիր Ֆրանսզ կազէթասընան.

Մանչուրի մուհարեպեսինեն եվվել հիչ քիմսե Ճաբօնիանքն պիր սենե զարքնան կեօթերմեսի ճեհիմ գարա վե սենիզ գուվվեթլերինի խարը ու խայալնան կեչիրմեյօր իսի։ Շիմամ արթազ հեր քես հեյնի պիր հագդիգաթ պեսլեյօր իմիշ կիպի, անլարը քի բոլթիգա սլեմինան պեօյիւք սաքերի սեվիլթլեր արասընան Ճաբօնիա սենիլեն պիր սեվլեթ սահա մեվճուտ աղր։ Բուսանա Ճաբօնիա մուհարեպեսինեն կիսիլի, սահա սազրուսը Ճաբօնիալարքն Բուսալարը մալղուգ իթմեք իչիւն Թուաբզլարը բլան, Բուսալարա խալիք գաբալարը վերմեր վերմիշ օլմասը թագվիր պուսլանմազա պերդեր, պիթարաք սաբ գեհիր գեքի Ս. Յակոբ եկվմը մախասանքնա սիւթեկվեմքեն իսթիրահաթը բուհը իչիւն պալանան վե Գատարագ իճրա իթարիլմեսինի բեճա եյլեմիշլեր աղր։

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻՆԻ ՐԱԲՕՐԹՕՍԸ

Ս. Փրկիչ խասթախանէսի հագարաբանութիւնը թարաֆնան, 1903 սենէսի մուհասեպեսի իւլ սթեպպա բարբրթալարը պու քերրե սապագ սենելեր մեսիլաս նեյր օլունմել աղր։

Իշպու բարբրթօսա խասթախանե ադամը մասլեթլիքեսի հագդանա այրը այրը թաֆիսիւլ մալիսմաթ մեվճուտ պուլունմագա օլաղ, պունան անալալարքնա կեօրե, երմենի խասթալարը միյանքնա միւլեր սարբեսեն սահի պուլունարքլարը հալե 1903 սենեսինե պիթիրեն խասթալարքն մեգասարը 1419 օլուպ, պունքն 1345ի միֆարեգաթ իթմիշլերիր։ Ճերբանլեգ գեմիքնա 571 (հատ 3 երգեք վե 1ի գասարն) պուլունմազ աղր։ Տախիլ խասթալարդալար գեմիքնադի 1064 խասթա խարիհեն վե 278ի խասթախանե սախիլինեն տիր։ Խասթախանեսե թեսավի օլունան 1419 խասթասան 68ի քեսմիլեն եյիլեյմիշ 336ը եյիլեյմեկե հիւգ թուքմազ վե 126-ը հիչ պիր թեպեսիլաթ օլմադաղդան սալը վերիլմիշ վե 208ի վեֆաթ իթմիշ տիր։

Խարիճի խասթալարդալար, հանի սովելիաթը հերրահիյե իւլ թեսավի օլունանլար սախլանան, եվվելքի սենեսեն գալան 61 խասթա իւլ 1903 սենեսինե գալալ օլունան 583 խասթալարան 73ի սենե նիհայեթինե թահթը թեսավիսե պուլունաղ, միւթեպագը 571 խասթալարան 393ի քեսալը սաֆիյեթ իթմիշ, 37սի եյիլեյմիշ, 104ի չեզմալ վե 37սի վեֆաթ իթմիշ տիր։ Գալ սախլանե սախի վեֆաթ իսեհելերին նիհայեթի 100սե 6.47 տիր։

Գիմարխանե սախլանանե կերեք երքեք վե կերեք գասարնարան եյիլեչենլեր օլմալ իսե տե, պու սախլանին թասիրի ազդի. Մանհերի սախլանին սահը վիսարքնան վե միանասեթսիզլիկինեն վե կելեն խասթալարը չոգ սեֆե խասթալարդալար միւմքն պիր հալ ալմասնան բեք չոգ սեմերե հասասալ կելմեմիկինի պեյան իսիյոր։ Հագիգաթեն սե խասթախանենին պու գըսմը եգներ հիկեթ միհրթը իսլան պուլունյոր։

Զիրա օլունան բարբրթօսա խասթախանեսին եօքարիլանեսի վե սենայի սարբեսի հագդանա սախի պերթաֆսիլ մալիսմաթ վերիլմիշ իսե տե, պու պազաե մեղքիր եօքարիլանենին եկվմը մահասասանա լազմ կելեն մալիսմաթ իթա իսիլեգլե։ Թեքրարքնան սարիք նազար իսերիզ։

Խասթախանենին սիկեր գեմիլարը եանի մամանե, պաղլե։ Մասաս, իսթիյարլար սարբեսի վե սախ գեմիլար հագդանա սախի մալիսմաթ վերիլմեկի կերեք, եմլաք, վագիլարը վասիլերիլերի, եշեալարքնը պիրեր լիթարա մինաերիճ պուլունյոր։

Խասթախանենին պու պիր սենե զարքնան վարիսարը, թարաֆը եշրեֆը հազրեթը Բաթիլահիեն ինան պուլրալան էթ վե եգմեգ սախլ օլաղը ալանանալը գեմիքը մեղքիր քիլիսեսինեյե իհտա իթմիշլեր վե սենե.

ազ կեհե սա սանալը չեվիրերեք Թագթամիսն իւլ պալանը ալթընա կիրիյոր։

Ֆագաթ սեօրթ Թարաֆմազդան սա գեհիր կիպի բիւղեար կիրիյոր իսի. իքի իւլ սաթ գարար ալալարգանան սանրա, սաուղան չիսաեթի պեին ալյանարքրա. արթազ ալալմագ գապալ օլմամազդանան, սանալան ալթընանան չեզարմ. ալագալարքմա սեօրթեր եան չորտա իւլ իչի քիւրալի չիզմեսեր օլաղը հալե սախի նինե սանմագ թեկիլքեր իչինե իսիլեր. Նա՞զալ սանմազդա... Թերմամեթրո 22 սեբեհեյի կեօթերիյոր իսի։

Սապակալան երքենեն Թոգթամիսն իւլ պիր չոգ օր սահա թօրլաղագ. պեօյիւք պիր արթկ սահա եարազագ. պիր մեսաեթ ըսանազդանան սանրա, սանալան թեքարը ալալա էնսիրիպ չաղը մահալինե ավեթ իչիւն պու սահիլեն ալազալալմազա պալալազագ։

Ամազալազ՝ պու կեօլիւն չզմալ սահիլինե պալանյոր իսի. օ թարաֆա ազդրու քիւրեք չեքիյոր իսեք տե, սաուգ 19 սեբեհեյե պալանազդանան, կիւսիւքալ հարեքեթ եալեյոր իսի։

Պիր կիւն եվվելքի ֆուրթունա քեսազ սիւքիւնեթ եալեսիկինեն, հալա դալեթ եալի իսի. պու սիւքիւնեթ սահ գեհիր գեքի Ս. Յակոբ եկվմը մախասանքնա սիւթեկվեմքեն իսթիրահաթը բուհը իչիւն պալանան վե Գատարագ իճրա իթարիլմեսինի բեճա եյլեմիշլեր աղր։

Գալալքա մեսարիճե կելինան պու 1903 սենեսի զարքնան եեյեճեգ իչիւն 541,151 զրչ., կիյեճեգ իչիւն 113,528 զրչ. եօքարիլանեն իսանեսի վե մեսարիճ 90,119, մեմուրին մասալը 266,354 եմլաքքն մեսարիճ վե թամիրի 32,721։ խասթախանենին վե եմլաքքն սիկուրթասը 8642, միւթեվելիճ մասալար 16 պին 967 զրչ. վե ղայրիհիւ։ Շայանք սիդգաթ օլան հիկեթ՝ սապագ սենելերե նիսպեթլե 52,509 զրչ. ֆազլա հասալաթ օլմասը աղր։

Շու հիսապաթքն սուրեթը թանգիմ իւլ բարբրթօնքն հավե օլուղը սիկեր թեֆերրուաթ՝ չայանը սիդգաթ օլուղ, խասթախանեհագարարմաբիւնքնիւանը իսարեսինի կեօթերմեգաե վե հեր գեսին մեմնունիյեթ վե թեչեգքիւրինի մանիպ օլմագա աղր։

ՀԷՐԻՏԷԻ ԹԱՐԳՄԱՆՉԱՑ

Ֆրանսզ նասիհանլիքի Ֆերգասընա մեհնուզ, «էգո ոբ Բարի» կազէթասը պունան պիր գալ ալ վել հեհնուզ պիւսպիւրինի մալալուգ օլմամել օլան Բուսալարա պիր իրսալմեթ իթմեք նիյեթի իւլ կեօյա մեհնելի Գասարանքն Հինաբ Զինե գարալու Քերթիզ իթմիշ օլաղը բլանլարքնան պահա եյլեսե. Օ վագթ Ֆրանսզ եֆքարը սմալամիյեսի մեսելեյե պիր սերբեսե գասարը եհեմմիյեթ վերսե իսե տե, Ֆրանսա հիւքիւմեթի գասարը միթեեսիր օլմասը. Մարեշալ Օհանանքն սան մալաքիքերիյեթի արթեդ Ճաբօնքն գալվվեթ ու սաթվեթինի կիւն կիպի մեյասանա չեզարմել օլմալա, վե սիկեր ճիհեթինեն Ճաբօնա սիզլամաթլարքնը նե գասարը գալրնալ վե ֆիքերլերինան գալալարքնը գալալարքմա պիր չեյի եր կեհ պալա չեզարմազա մանգիմեսիր ինքիլաբ գալալարքնը իսաթ իթմիշ օլմադաղդը իճրատա վե. Թելեգրաֆլարը ազդրը 30-40 սենեսեն պերու Հինաբ-Զինաբ գալալանան Ֆրանսզալար պեօյիւք պիր սերս վերմեյե։ Ամերիգալալար Մանիլասա սարիլիքիւնան սերեճեքինան պիր մեքթեպե ալի ալմել օլաղդալարը կիպի, Ամերիգասան 400 մալալիմ կեթիբերեք սահր Ֆիլիբին մեքթեպլերինե եերլեշարմիշլեր, վե 200 գասար Ֆիլիբին թալեպեսինի սե Ամերիգա սարիլիքիւնալարքնա կեօնաերմիշլեր տիր։ Պիր վագթ պու սալալարը մալհաֆազա իթմեք իւղրե 50000 Ամերիգալը սաքեր գալալանաղը հալե, եերլի եհալի Ամերիգալալարքն հիւանի նիյեթ սահիպ օլաղդնը ամալմել օլմալալ, արթեգ անճագ 12000 սաքերե իհթիյաճ գալմել աղր։

Ֆրանսզ նասիհանլիքի Ֆերգասընա մեհնուզ, «էգո ոբ Բարի» կազէթասը պունան պիր գալ ալ վել հեհնուզ պիւսպիւրինի մալալուգ օլմամել օլան Բուսալարա պիր իրսալմեթ իթմեք նիյեթի իւլ կեօյա մեհնելի Գասարանքն Հինաբ Զինաբ գարալու Քերթիզ իթմիշ օլաղդը բլանլարքնան պահա եյլեսե. Օ վագթ Ֆրանսզ եֆքարը սմալամիյեսի մեսելեյե պիր սերբեսե գասարը եհեմմիյեթ վերսե իսե տե, Ֆրանսա հիւքիւմեթի գասարը միթեեսիր օլմասը. Մարեշալ Օհանանքն սան մալաքիքերիյեթի արթեդ Ճաբօնքն գալվվեթ ու սաթվեթինի կիւն կիպի մեյասանա չեզարմել օլմալա, վե սիկեր ճիհեթինեն Ճաբօնա սիզլամաթլարքնը նե գասարը գալրնալ վե ֆիքերլերինան գալալարքնը գալալարքմա պիր չեյի եր կեհ պալա չեզարմազա մանգիմեսիր ինքիլաբ գալալարքնը իսաթ իթմիշ օլմադաղդը իճրատա վե. Թելեգրաֆլարը ազդրը 30-40 սենեսեն պերու Հինաբ-Զինաբ գալալանան Ֆրանսզալար պեօյիւք պիր սերս վերմեյե։ Ամերիգալալար Մանիլասա սարիլիքիւնան սերեճեքինան պիր մեքթեպե ալի ալմել օլաղդալարը կիպի, Ամերիգասան 400 մալալիմ կեթիբերեք սահր Ֆիլիբին մեքթեպլերինե եերլեշարմիշլեր, վե 200 գասար Ֆիլիբին թալեպեսինի սե Ամերիգա սարիլիքիւնալարքնա կեօնաերմիշլեր տիր։ Պիր վագթ պու սալալարը մալհաֆազա իթմեք իւղրե 50000 Ամերիգալը սաքեր գալալանաղը հալե, եերլի եհալի Ամերիգալալարքն հիւանի նիյեթ սահիպ օլաղդնը ամալմել օլմալալ, արթեգ անճագ 12000 սաքերե իհթիյաճ գալմել աղր։

Ֆրանսզ նասիհանլիքի Ֆերգասընա մեհնուզ, «էգո ոբ Բարի» կազէթասը պունան պիր գալ ալ վել հեհնուզ պիւսպիւրինի մալալուգ օլմամել օլան Բուսալարա պիր իրսալմեթ իթմեք նիյեթի իւլ կեօյա մեհնելի Գասարանքն Հինաբ Զինաբ գարալու Քերթիզ իթմիշ օլաղդը բլանլարքնան պահա եյլեսե. Օ վագթ Ֆրանսզ եֆքարը սմալամիյեսի մեսելեյե պիր սերբեսե գասարը եհեմմիյեթ վերսե իսե տե, Ֆրանսա հիւքիւմեթի գասարը միթեեսիր օլմասը. Մարեշալ Օհանանքն սան մալաքիքերիյեթի արթեդ Ճաբօնքն գալվվեթ ու սաթվեթինի կիւն կիպի մեյասանա չեզարմել օլմալա, վե սիկեր ճիհեթինեն Ճաբօնա սիզլամաթլարքնը նե գասարը գալրնալ վե ֆիքերլերինան գալալարքնը գալալարքմա պիր չեյի եր կեհ պալա չեզարմազա մանգիմեսիր ինքիլաբ գալալարքնը իսաթ իթմիշ օլմադաղդը իճրատա վե. Թելեգրաֆլարը ազդրը 30-40 սենեսեն պերու Հինաբ-Զինաբ գալալանան Ֆրանսզալար պեօյիւք պիր սերս վերմեյե։ Ամերիգալալար Մանիլասա սարիլիքիւնան սերեճեքինան պիր մեքթեպե ալի ալմել օլաղդալարը կիպի, Ամերիգասան 400 մալալիմ կեթիբերեք սահր Ֆիլիբին մ

չը բոլիքիգոմա պայդ պիր մեսնեք թուքմագա պայլասելու։ Ամիրալ Ռոճեսթվենքի ասնանմաղնդն պիր էքի ալ դասար Մասակասգար սուլարդանա գալմասը, ճարան եքքարը ումսումիլեսնի հագդր իլե հիասթիլենսիրմիչ իսի։ Գուրսրաթքինին մաղալպիլեթի իւգերինե Ֆրանսիզլար էսյե պիր Թեապիր իթիլեալ իթիսիներ քի, Բուս ասնանմասը եերինեն գըմելտանագա մեզալը օլաս, վե պա կիւն Բորթմսիսե կիթմեքաե պալանան իւչինեի պալթիդ ֆիլոսը իլե պիրլեշմեք իւղրե ներելերաե ասլայսդը բեք մալիլ սեյիլ սեր։

Ֆրանսիզլարդն իքինեի Թեապիրի Բուսիսաս եենքաեն բարա իգրագ իթմեք խուսուսնանքի չեգարելելարը միւշքիլաթ սար։ Տիւնքի նիսիսեմիզաե, «Տեյլի Մեյլ» կազեթասընան ալարագ սերճ եյլեսիյիմիզ վեճհ իլե Բուսիսաս իլենեն Ֆրանսիզ սերմայելերին մեգասարը 382,000,000 ինկիլիզ լիրասընը կեչիյոր։ Ֆրանսիզլար Բուսիսանքի պաղը ասվալնը սարի նազարը սրեգասա ալարագ Բուսիսանքի զարագ մեսենիյեթինի գանագալմասա հենուգ հագը օլմասը ալարդնա հիւքմ իսիյորլար քի, պա ճիհեթ սե Ֆրանսիզլարը խալիճեե սիչինսիրմիչ սեր։ Նու ճիհեթ մալիմ օլմալը քի, սիւնեսաս ե՛ն զիհասե բոլիքիգոմա սգա իսիլեն սասթեզալը վե իթթիֆագալար գալվեթ, եանի մանեվի վե մասարի իգթիսար սեվամ իթթիքեե սիւրեր։ Ֆրանսիզլար Բուսիսանքն հագիգի հալնը անսլասդամ սասուզդալարը կիպի, Բուսիսանքն սարիմա սասթը օլմագ իսթեյեն Ալեմանիա սարի սասամագա պալալյոր։ Գանթ Գիլոմ սան սեքսիսարթակ մեճիրինեսե եալլե պիր նուքթ իյրասիթար քի, պա ճիհեթս

ԹԻՒՃԱՌԻՑԷ

ՑԵՐՍԱՆԱՑԵՑՔ

ԹԻՒՃԱՐԵՑ ԲԻԱՑԱՍԸ

ՊՈՒ ԿԻՒՆԷՒ		Բարձրագոյն
Գիրինէի պէրազ	օգդաբը	38¾-39
Իքինէի »	»	-38
Մախլուբ	»	36 -37
Զամփարը	»	34 -35
Սէրթ պիրինէի	»	37 -38
» օրթա	»	35 -36

Գալ կիւն 38 վահան Անատոլու պուղտայը վիւրուա իթմիշ տիր։

ՈՒՆ	Ղրշ.
Եէրլի դերմա Ա. չուվալ	72-73
» » Բ. »	68-70

ԳԷՐԵՔ

Օգդաբը 19¾ 20 բարա։

ԱՐԲԱ	Գրիւէօր
Գէօմրէնէք	12-12¼
Մէրսին վէ Բաւմէլի	11-11¼

ԲԱՄԲՈՒԿ ԲԻԱՑԱՍԸ

Լիվերբուլ 23 մարտ

Մարտ-ապրիլ Թէսլիմ	.
Մայիս-յունիս »	4.13
Յուլիս-օգոստ. » ազ իշ օլմազ	4.15
Օգոստ.-սեպտ. »	4.17
Հոկտ.-նոյմ. »	4.18

ՊՈՒՂՏԱՑ ԲԻԱՑԱՍԸ

23 մարտ

Նիւ-Եորգ հաղբը	117/7/8
» մայիս իլիւն	112/3/8
Լիվերբուլ հաղբը	7
» մայիս իլիւն	6/8/3/2
» յունիս »	6/8/7/8
Զիգահօ մայիս »	114/7/8
Մարսիլիա հաղբը	18.25

ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ

Պանդարան պու կիւն ալընան գամպիս ֆէյմբարը ազանթօսզ օլարագ թելգէ) պէրվէնէը տիր տիր.

ՍԱՓԸՇ ՖԻՑԱԹԼԱՐԸ

Լանարա իւզերինէ՝ Ինկ. Լբ.	110.3)
Բարիզ իւզերինէ՝ Ֆրգ.	22.75
Գէրլին իւզերինէ՝ Մարգ	18.49
Վիէննա իւզերինէ՝ գուլրան	21.49

ԱԼԸՇ ՖԻՑԱԹԼԱՐԸ

Լանարա	Ինկիլիզ լիրաբը	110.¼
Բարիզ	Ֆրանգ	22.85
Գերլին	Մարգ	18.59
Վիէննա	Գուլրան	21.79

ԷՎՐՕՊԱ ԳՕՐՍԱՍԸ

Լանարա 23 մարտ

Ինկիլ. էհամը Ինկ. Լբ.	091—31
Օմմ. էհամը իւնիֆիյէ	87—75
» » » գարանթը	87—75
Օսմանլը Գանգաբը	14—12
Բաւ 4%	88 25
Մըսրը ասլ. մութթահրէթ	106—50
Գալիցիա իսթիդրազը	98 —
Գամպիս Բարիզ 3 այ վադէ	25—32

Բարիզ 23 մարտ

Գանանալիթ իւնիֆիյէ պէզլը	89—27
» » գարանթը	89—32
Ֆրանս. էհ. 3% ֆր.	099—87
» » 3½%	—
Բաւմէլի չըմէնթըֆէրի	134 -75
Օսմանլը Բէժիի էհամը	368—
» Գանգաբը	605 --
Բաւ 4%	88—25
Գրէսթ Լիսնէ	1148 —
Իթալիա էհամը	104—80
Օսմանիյէ	—
Տաւան Օթոման	482 —
Սբանիոլ	92—20
Թրանսվալ	095- 97
Գամպիս 3 այ վադէ	25 - 18

Վիէննա 23 մարտ

Լանարա իւզերինէ գամպիս	240—
Բաւմէլի չըմէնթըֆէրի ֆր.	142 - 25
Օսմանլը Բէժի ազանթը	—

Գերլին 23 մարտ

Բաւմէլի չըմէնթըֆ. (մարգ)	135 - 50
Լանարա իւզերինէ գամպիս	20—34
Բաւ 4%	87 - 90
Անատոլը չըվէնթըֆէրի	102—

ԴԱԼԱՔԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Իւնիֆիյէ սիւն ազլմ. գրբ.	96—28
» » » էն եւրաքէ	96 - 36⅛
» » » էն ալտը	96 - 28
Ֆու սապոն ասլը	96 32
Բաւմէլի չըմէն. ազլմ գրնը.	132 ¾
» » էն եւրաքէ	133 - ⅜
» » էն ալտը	132 - ¾
» » ասլը	133 —
Ագլէ ֆուէրի	—
Բէրօա	—

ՊԱՆԴԱ ԱԳՍՕՆԼԱՐԸ

Թրամվայ	6 - 65
Ժանիանա	2 - 90
Օպլիկասիոն Թրամվայ	485 -
Ասիրանա	4 — 10
Լորիօմ	46 - 50
Գանգ Նասիոնալ որ Կրէ	435 —
Թրանսվալ	95 -
Ըլիսիրամ Թանվիլիթը	512—
Գրէսթ Ֆոնսիէ Էժիբսիէն Ա.	313 -
» » » Բ.	270 —
Անատոլու չըմ. ազտիոնը	13 —
Շերքէթը Խալիրիէ Կոմ. Լ. Օ.	30—

ԱԳՃԷԼԷՐԻՆ ԳԻՆԱԳԻՐ

Օմմ. միրաբը 100 ղշ.-ական	ղշ. Բբ
Զեյազ մէհէմիւլ ֆորգը	108 - 10
Մէթալիք	103— 10
Ինկիլիզ լիրաբը	11- 03
Ֆրանսըզ ալթունը	87— 22
Բալ	090 - 10
Գրիւնֆէլտ ալթունը	51— 03
Գրանսն գամմէթ	8 - 61

ԴԱՄԳԻՕ

Լանարա չէք	110-10
Բարիզ չէք	22.85

ԱՆԱՏՕԼՈՒ ՃՇՄԷՆՏԸՖԷՐԻ

ՀԱՅԹԱԼԸԳ ՀԱՄԸԼԱԹ ՃԷՏՎԷԼԻ

ՀԱՅՏԱՐ ԲԱՇՆ—ԷՆԳԱՐԷ ԽԱԹԹԸ

10ընկը հաֆթա 1905 մարտ ճաէն մարտ 11է գատար.

Խաթթըն ուզունլուղը 578 քիլոմէթրո.

Սէնէվի քիլոմէթրո հասըլմաքը։

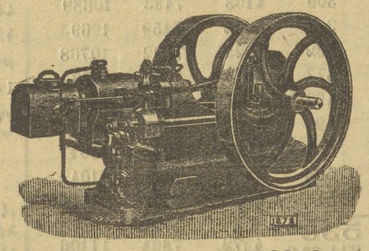
ՆԱԳԼԻՑԱԹ	Սէնէի հաղբրէ Ֆրանգ		Սէնէի մաղիյէ Ֆրանգ		Ցարդ Ֆաղլա Ֆրանգ		Նօգսան Ֆրանգ	
Գալէատ զիքր օ-լընան հաֆթատա	8,680	42	6,720	21	1,960	21		
Իլք հաֆթալար	7,756	60	7,935	54			178	94
Յունվար 1էն պէրու	7,848	99	7,815	72	33	27		

ԷՍԿԻՇԷՀԻՐ—ԳՕՆԵԱ ԽԱԹԹԸ

Ուզունլուղը 445 քիլոմէթրո

1905 մարտ ճաէն մարտ 11է գատար

ՆԱԳԼԻՑԱԹ	Սէնէի հաղբրէ Ֆրանգ		Սէնէի մաղիյէ Ֆրանգ		Ցարդ Ֆաղլա Ֆրանգ		Նօգսան Ֆրանգ	
Գալէատ զիքր օ-լընան հաֆթատա	7,799	58	2,755	63	5,043	95		
Իլք հաֆթալար	5,932	89	3,151	36	2,781	53		
Յունվար 1էն պէրու	6,119	56	3,112	35	3,007	21		



ԲԷԹՐՈԼ ԻԼԷ ՄԻՀԹԷՀԱՐԻՔ ՄՕԹԷՕՐԼԷՐ

ՏԻՆԵԱՆԸՆ ԷՆ ՄԱԱՐՈՒԹ ՖԱԳՈՐԻԳԱՍԸ

ՀՕՐՆԶԲԻ ԷՔՐՕՑՏԸՆ

(HORNSBY AKROYD)

ԿՐԷՆԹԱՄ, ԻՆԿԻԼԹԷՐԱ

Իւրաքանչիւր մօթէօրլէր՝ սիւնեանա պուլընան էն սատ էն մէթին, վէ էգՕՕմիւլի վէ ալեսաբ սըր պու մօթէօրլէր դայէթ միւքէմմէլ օլուպ, լամպասզ վէ սաբիր պիր նէզարէթէ իհթիյաճ կէօրթմէքսիզին մանթաղամ սուրէթաթ իւլէրլէր։

Պու մօթէօրլէր հէր վէհհիւլ մուհիպզ հայրէթ սիրլեր։

Թիւրքիոնքն ուճէնթը ուսմանիթի ԼԱՔԱՐԻՏԷՍ ԷՎԼԱՍԼԱՐԸ Վէ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Գալաթասա Մամանէ սոքաղընա

Ն: 51

50—2

ԻՅԱՐԷԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ

Իսարէի Մախսուսէ վարօրլարընա 321 սէնէսի իլիւն լիւզամ կէօրիւնէն եչնա մէվզբի միւնագասայա վաղ իսարիմլէ օլասըլընան, իթասընա Թալկա օլանլարընը՝ ճամասասան մասաա եչեսմասա իսարէ մէճլիսինէ միւրաճաաթ էլեմէլերի իլան օլունը։

8 մարտ 321 15—2

ԻԼԱՆԱԹ

Եղիպտոսեան Գարեգին էֆ.Նին՝ Սօքիրի գալֆա զիմմէթինաէ Գէյոզլու Գիրանէթ Մահքէմէսի Գիրինի Հուգուգ սարէրէսի իլամը լա մահքիմանընպէ ատէն պուլընան մալեմ էլ մըգդար մէպուլուղին Թէսմիրը իսթիֆասը զըմընան սանը մամանիէյ նամընա ֆիրաղը պէվէֆա իլէ մէրհուն վէ ֆիւրսաթը մահքիմ օլան Գօղաղ Իշինաէ Գեօյիքաէրէ գարիւէսինաէ քեսին Գեօյիքաէրէ Զայրը սիմէյէ արիթ էէնէէթմէքեան մէրհումէ մէրբչան Վալիաէ Սալթան վագիքնան մալիւմ էլ հուսուսա 16 նումէրօ իլէ մաբրագգամ միւքէմմէլաթը սարէրէի հավվալ մա պօսթան չայըր՝ լէեէլ միւգաչէաէ պունլարան հալընդ չայըր՝ 21000, վէ մէղգիր չայըրդն միւքէմմլաթընան օլան մալիւմ էլ հուսուսա պօսթաէ՝ 6500 ղշ. ալթան ագչէ պէեէլ իլէ Թալիպլերի եօհսեսինաէ թեգարրուր իսէրեգ մաբվագգամ գարարատաէսի չէգիմիշ օլասըլընան, Թարիխը իլանէն իթիբարէն 31 կիւն զարիքնան լասագալ 100աէ 5 զամմը իլէ Թալիպ օլանլարդն վէ սահա գիյասէ մալիւմաթ ալմագ իսթեյէնլէրին՝ 100աէ 10 նիսպէթինաէ բէյ ագչէերինի միւսթահսանպէն Գեյոզլու Գիրանէթ Մահքէմէսի Իհրա սարէրէսինէ միւրաճաաթ էլեմէլերի վէ ոն միւղյէսաէի ալեհինէ իհրա վէ գարարատաէի գաթիսի գեչիսէ օլանմագ իւզրէ վէ 31ինէի կիւնիւ, եանի չէհրը նիսանընն 11ինէի բազար երթէսի կիւնիւ սապթ 7½ գարարլարընա մէգգիւր չայըր բիլիգեսինընա մէմուրը միւվաֆէէսինաէ հաղբր պուլընմալարը՝ սարէրէի մէղգիրէսէն իլան օլունը։

10 մարտ 321

Մահմաա Բաշա մահալլէսինաէ քեսին համմամ հիսսէսիլէ Գեյերզլիկաէ վագը պիր պաղ հաղբանէ հիսսէսինէն մահիւլիւթինի իսպար իսէն Գեյերզլի ճամիի չերիքի գայիրմը սանիսի էօմեր էֆ. Նամընա իսլամ ու իթա գալընան իսի գէթա իսպարիյէ բաւսուլարը գաղէն զայի էլեսիկինի մանիպրը մամանիէյ Քարգինան պա իսթիսա պէտան օլունմը, վէ մէղգիր էսպարիյէ բաւսուլարը Թարիխը իլանէն էթիպարէն 3 այ միւսաթթ զարֆինա ելաէ իսիլմէկիի հաւաէ անէն ասնրա նիւսխէի սանիյէսինին Թանդիմ վէ էթարը մանգարրիրաթը վագրա իյճապլանան պուլընմալը օլասըլընան, ալիքր օլունան բաւսուլարը հէր քիմնի եէսինէ կէչմէյ իսէ՝ Էվգաքը Հիւմայուն Մահիւլիւթ իսարէսինէ կէթիրիլմէսի վէ միւսաէթը մէղգիրէ զարֆինան զաւհաբ պուլընմալարը՝ սարէրէ հիւքմի օլմայանաղը իլան օլունը։

9 մարտ 321

ԽՐՏԻՎԻԱԼ ՄԱՑԼ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Գալաթան կաթէյինին սիւվար օլաղը «Իսմայիլիա» վարօրը՝ ալաֆր. մարտին 26ինէրզդր. կիւնի էօյլէնան սօնրա ալաֆ. սապթ 4աէ Իսքենտերիյէսէն Տէրսաաթէ մէվսիմէ իսէնէգ վէ ալաֆր. մարտին 28ինէի սալը կիւնիւ էօյլէնան սօնրա ալաֆ. սապթ 3աէ Մինիւսի, Իզմիր վէ Բիրէյէ օղրայարագ Իսքենտերիյէյէ հարէքէթ իսէնէգ տիր։

(Տէրսաաթէսէն Իզմիրէ գարար 24 սապթան վէ քեղա Տէրսաաթէսէն Իսքենտերիյէյէ 3½ կիւնաէ կիսիլմէգաէ տիր։)

Վարօրան էլէքթրիգ զրյասը պուլընարբլարդը կիպի, եէմէգլեր պիրինէի նէվ օլուպ, սուքրա իւզերինաէի լարագ սապի մէճճանէն վէրիլէգքտիր։

Պու պաղաէ զիյասէ թաքսիլաթ իսթէյէնլեր՝ Գալաթասա Բրնիթամ իւզերինաէ Մէյմանէթի խանընասի մերքեզ ահէնթէսի վէ եախսա Սթանպոլաա Վալիաէ Սալթան խանընասի լիւպեյեէ միւրաճաաթ էթմէլի տիր։

ԷՎԳԱՔԸ ՀԻՒՄԱՅՈՒՆ

Գէեալերինին նբոքը լիրա 100 ղշ.-ական նաղպանէն իսկա վէ նբոքը տիկերի Եավրոպէ Էվգաքը Հիւմայունա մահասա սուրէթի վէ սերկի իլէ մահասպէն թէսվիյէ օլունմագ իսդրէ սթիրգիքտ մաղիլիւթքն սասալ վէ նիզամը իդթիզասընան օլան ն հաֆիա իլանընասան 3ինէի հաֆթասը օլմագ իւզրէ 321 օգնէսի մարթն 7ինէի կիւնինաէն իմթիսարէն մարթը 14ինէի բազար երթէսի կիւնիւ սապթ 10ա գատար միւգայեաէ իհրա օլընասագընան, թալիպ օլանլարընը՝ գէյմէթը մասխամէնէնին եօշրիւնէ միւսավի թեմին ազչելերիյլե պերազեր Մահիւլիւթ իսարէսինէ միւրաճաաթ էլեմելերի իլան օլունը։

Դէյմէթը

մա.խամնէնէսի

..3000.. պէեէլը միւգայեաէսի 3000 Իւսկիւսարատա Բազար Գալը մահալլէսինաէ Թօբրագ սօգաղընան 8 նումէրօլը սէրուսինաէ 2 գուլյուլը հավի Թերպիէն 2000 զբրա 1 գբթա մէնգիլ արասընընը նբոքի հիսսէսի. Բահմի։

..2000.. պէեէլը միւգայեաէսի 1500.— Գալաթասա Բէյմանքէշ Գասրա Մուսթաֆա Բաշա մահալլէսինաէ Համամ սօգաղընան 20 նումէրօլը Թերպիէն 125 զբրա սէրուսինաէ 1 գուլյուլը հավի 1 պաղ պուլուրա մընն սիւսա հիսսէսի. Բահմի։

..17250.—Զէյեպի Օղլու Ալեքսանդր մահալլէսինաէ Զիյէք Բազարը ճառաէսինաէ 53 նումէրօլը Թերպիէն 50 զբրա արասա մէպնի վէ չէհրի 100 ղշ. քիրալը պիր պաղ քարկիր աբլքքանընը սէրուսինաէ միւսթէգար օբէյար կէսիկինին 80 սէհիմ.աէն 46 սէհիմ. հաֆբզ էօմէր։

..23334.— Ֆենէրաէ Ապաի Սուպաղը մահալլէսինաէ Գալաթ ճառաէսինաէ 50 նումէրօլը 90 զբրա արասա մէպնի սէրուսինաէ 2 պաղ քարկիր պէքաեր օտալարբյա 1 մահղեսի միւշթէմիլ Թերպիէն 900 զբրա 1 գբթա արասընը 6 հիսսէաէն 2 հիսսէսի. հաճի Ահմէտ։

..2500.. պէեէլը միւգայեաէսի 2000.—Գասբա Բաշասա Գուլագօզլ Ահմէտ Գարան մահալլէսինաէ Գարուսինը զբգմազընան 12 նումէրօլը Թերպիէն 55 զբրա արասա մէպնի 2 օտա 1 սուֆա վէ 100 զբրա պաղչէյի միւշթէմիլ սխյաղ 1 պաղ մէնգիլին պիրթիւնի. հաճի էահէմ։

..2000.—Իւսկիւսարատա Մերթ Բէիս մահալլէսինաէ Թահիրեվանը օգաղընան 18 միւքերրեր նումէրօլը սէրուսինաէ 1 գուլյուլը հավի Թերպիէն 230 զբրա 1 գբթա մէնգիլ արասընը նբոքի հիսսէսի. հաճի էահմմ։

..5000.—Իւսկիւսարատա Իճառյեաէ Հաճի Պաղդալ ճառաէսինաէ 15 նումէրօլը Թերպիէն 42 զբրա արասա մէպնի 1 օտա 1 սուֆա վէ 80 զբրա պաղչէյի միւշթէմիլ 1 պաղ սխյաղ մէնգիլին պիրթիւնի. Բահմի։

..9687½.—Թահիրա Գալեաէրիսուքեմ Բաշա մահալլէսինաէ Զամալբրը օգաղընան 17 նումէրօլը Թերպիէն 170 զբրա արասա մէպնի ֆեվգիսաէ 2 օտա իլե 1 խամսուլբդ վէ 1 պաղրամը միւշթէմիլ վէ սեհեվի 4000 ղշ. քիրալը 1 պաղ չեօրեքճի ֆրանը սէրուսինաէ միւսթեգար կեսիկին 120 սէհիմ իթիպարբյա 15 սէհիմի վէ չեհրի 120 ղշ. իճարելի միւքիրինին 90 ազեէ իճարելի հիսսեսինին 22 պուլուգ սէհիմի. հաֆբզ էօմէր։

..6000.— Էսիրնէ Գարուսքնաա Գարիյէ Ալի Բաշա մահալլէսինաէ Շեյխ Էյուպ Էֆէնաի օգաղընան 1, 3, 5, 7 նումէրօլարը մաբրագգամ սէրուսինաէ 2 գուլյուլ իլե 100 զբրա արասա մէպնի 1 պաղ պաբրագալը միւշթէմիլ 1148 զբրա 8 բարմագ 1 գբթա մէնգիլ հիսսեսինին նբոքի հիսսեսի. Բահմի։

..2500.—Մահալլեի մեգգիւրեաէ Իմարաթ օգաղընան 15 նումէրօլը Թերպիէն 70 զբրա արասա մէպնի 3 օտա 1 սուֆա 1 գուլյուլ վէ 170 զբրա պաղչէյի միւշթէմիլ պիր պաղ մէնգիլին նբոքի հիսսեսի. հաճի Ահմէտ։

..13125.. պէեէլը միւգայեաէսի 8000.—Իւսկիւսարատա Բազար Գալը մահալլէսինաէ Նուհ Գուլյուբ ճառաէսինաէ 68 նումէրօլը Թերպիէն 260 զբրա արասա մէպնի 6 օտա 2 սուֆա 1 գուլյուլ վէ պիր գուրնալը համամ վէ պիր սահրնբհ վէ 210 զբրա պաղչէյի միւշթէմիլ սխյաղ պիր պաղ մէնգիլին սէքիզաէ եէսի հիսսէսի. Շապան։

..5000..Եէսիգուլեաէ Էմինէ Խաթուն մահալլէսինաէ Գուլագ Գալը օգաղընան 31 նումէրօլը սէրուսինաէ իքի պաղչէվան օտասը վէ իքի գուլյուլը հավի վէ սեհեվի 1400 զբղ. քիրալը Թերպիէն 9000 զբրա պիր գբթա պօսթան կէսիկինին 120 սէհիմ իթիպարբյա 20 սէհիմի. հաֆբզ էօմէր։

..2540.—Եէնի Գաղլեաէ Քէչէճի Բիրի մահալլէսինաէ չբգմազ Սուֆալը օգաղընան 13 նումէրօլը Թերպիէն 336 զբրա պիր գբթա մէնգիլ արասընը պիթիւնի. Եօրիւճի Հիսսէյին։

..14000.—Էմիրկէն գարիւեսինաէ Բիւյիւքլե Մէքթեպի օգաղընաա 18 նումէրօլը Թերպիէն 700 զբրա պիր պաղ մահալլի պիւթիւնի. Եօրիւճի Հիսսէյին։

..3000.— Էսիրնէ Գարուսքնաա Նեսլբյան մահալլէսինաէ Սարմաչգ օգաղընաա 38 նումէրօլը Թերպիէն 95 զբրա արասա մէպնի վէ չէհրի 40 ղշ. քիրալը պիր պաղ գահվեխանէէն նբոքի հիսսէսի. Մուսթաֆա

..16295.—Սուլթան Սելիմաէ Տեպաղ Եունիս մահալլէսինաէ Միմար Աղա Եօգուլը ճառաէսինաէ 4 նումէրօլը Թերպիէն 270 զբրա արասա մէպնի 8 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գուլյուլ վէ 400 զբրա պաղչէյի միւշթէմիլ սխյաղ պիր պաղ մէնգիլին նբոքի հիսսեսի. Եօրիւճի Հիսսէյին։

..2143.—Գբզ Թաշընաա Իսքենտեր Բաշա մահալլէսինաէ Գբզ Թաշը ճառաէսինաէ 89 նումէրօլը Թերպիէն 80 զբրա արասա մէպնի ֆեվգինաէ 1 պաղ օտա վէ 30 զբրա օտունլբդ մահալի վէ ալթընաա 1 պաղարամ վէ սերունինաէ 1 գուլյուլը միւշթէմիլ քեարկիր 1 պաղ ֆրունքն 7 հիսսէ իթիպարբյա 1 հիսսէսի. հաֆբզ էօմէր։

..3429.— Ֆաթիհաէ Իսքենտեր Բաշա մահալլէսինաէ Գբզ Թաշը ճառաէսինաէ 91, 93 վէ 95 նումէրօլարը մուրագգամ Թերպիէն 160 զբրա արասա մէպնի գահվէ վէ սօղրամաճը վէ քեօմիւրճի սիւքքեանընը օլարագ գուլանբլբը 3 պաղ սիւքքեան իլե մէգգիւր գահվէ միւշթէմիլթընան պուլընան պուլընան գահրընաա քեաին արասալբդ մահալի իլե 4 պաղ պէքեար օտալարընը 7աէ 1 հիսսէսի. հաֆբզ էօմէր։

..3600.. պէեէլը միւգայեաէսի 2304.—Բէկհա Բաշա մահալլէսինաէ 18 նումէրօլը 106 զբրա 6 բարմագ 1 գբթա մէնգիլ արասընը Ալի Ֆրգիհ մահալլեսի իմամընա մէշրութ վաֆֆ իլե գասսագ Իլեաս վաֆֆբյա մսխլութ օլուպ անճագ մասայէն մահալին 3 բուպ հիսսէսի. եօրիւճի Հիսսէյին։

..2000.—Ալթը Մէրմէրաէ Քեարթիպ Մուսլիհէեաին մահալլէսինաէ Հէքիմօղլու Ալի Բաշա ճառաէսինաէ 225 նումէրօլը Թերպիէն 48 զբրա 1 գբթա սիւքքեան արասընը պիւթիւնի. Մուսթաֆա։

ՄԻԼՍԱԼԺԸՐԻ

ՄԱՐԻԹԻՄ

ՀԱՅԹԱԼԸԳ ՍԷՖԵՐԼԷՐ

Անատոլու լիմանլարբյա Գաթաւմ, Օաէսա, Տէրսաաթէ, Իզմիր, Սելանիք, Շերա, Բիրէ, Բաբրա, Մարսիլիա, Հավր, Տիէնքերք, Լանարա վէ Տէրսաաթէ իլե Սուրիա վէ Մըսրը արասընա մանթաղամ սէյր ու սեֆէրլէր.

ՎԻԵՐՈՒՏԻՆԷ ՊԼԻԼԷՆԷՆ ՎԱԲՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. մարտն 27ինէի բ.երթեսի կիւնիւ «Տուռա» Մարսիլիասան։

Ալաֆր. մարտն 29ընկը չարշէնպի կիւնիւ «Էգզանթէօր» Սուրիա խաթընասն։

Ալաֆր. մարտն 23ինէի բէնէշէնպի ագչամը «Սախալիէն» Մարսիլիասան։

ՀԱՐԼԻՊԷՔ ԻՏԼԷՆԷՔ ՎԱԲՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. մարտն 27ինէի բզ. երթեսի կիւնիւ ագչամ ալաֆր. սապթ 4աէ գարթան Մենիլիէնին սիւվար օլասընը «Տուռա» վարօրը՝ Օաէսայա։

Ալաֆր. մարտն 30ինը բէնէշէնպի կիւնիւ ագչամ ալաֆր. սապթ 4աէ գարթան Գասրէնին սիւվար օլասընը «Էգզանթէօր» վարօրը՝ Իզմիր, Բիրէ, Նաբոլի վէ Մարսիլիասա։

Ալաֆր. մարտն 24ինէի ճումա կիւնի սապահ ալաֆ. սապթ 4աէ գարթան Զոգգալանը սիւվար օլասընը «Սախալիէն» վարօրը՝ Իզմիր, Բաաս, Պէյրութ, Լարնագա, Մէրսին, Իսքենդերուն, Լաթաքիա, Թարապլուս, (Ծաթա, Բորթսա վէ Իսքենդերիւն Իլիւն Պէյրութաա ագթարմա)։

Գասմանեաա՝ ազգասան ազգասյա Բարիզ վէ Բարի-Լիսն-Մէթրթեաանէ չբմինգեֆէլիրինին էն իւյեգ սթանքնանալարդ նէյնն սապի պիւթթ վէրեսիրեր։

Ծօյնա-Բօսնա վաբօրլարը Իլիւն

Լինինի մէվգբ.— Բարիզ իլիւն 275 ֆր., Մարսիլիա իլիւն 260 ֆր.։

Զնեի մէվգբ.— Բարիզ իլիւն 200 ֆր., Մարսիլիա իլիւն 160 ֆր.։

Թիւճճար էլեասը նասլ իսթէն վաբօրլարը Իլիւն

Լինինի մէվգբ.— Բարիզ իլիւն 200 ֆր., Մարսիլիա իլիւն 160 ֆր.։

Ֆամիլիա իլե կիսէնլեր իլիւն խասսաբ չարթլար իլե սահուլիթթ իպրազ օլունաբզդը կիպի, ազիմթթ վէ ազաթ պիւթթ սապի վէրեսիր։

Ֆաճա միւքեմմել մալիւմաթ վէ թաֆսիլաթ ալմագ իսթեյէնլեր՝ Գալաթասա Մոմանէաէ Սիքթ Ֆրանսէզաէ մերքեզ ահէնթէսինէ վէ Սթամպուլաա Գալաղէ Գարուսա կէսմիւք գասրպինուեքթ ահէնթէսանէյէ մուրաճաաթ իսթիպիւրեր։

ՍԻՆԿԷՐ

ԶԱԹԸ ՀԱԶՐԷԹԸ ՇԷՀՐԻՑԱՐԻՆԻ

ՏԻՔԻՇ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ ՄԻՀԹԷԱՀԼԻՀՏԻ

THE SINGER MANUFACTURING C.

Սինկէր գասմանեասընն խալիս Ինկիլիզ չէլեկինաէն օլարագ իսմլ իթմէքաէ օլասընը մաքինալարընն զէրաֆէթ վէ մէթանէթ իլե սաբր պիր խալիլ մանհասաէնաթը օլ տէրեեէ թագաթիր օլմնմշ սբբ քի, պու կիւն աբնեանընն հէր թարաֆընաա պիթիւն ֆամիլեասը, Թերզիէր վէ գանսուրաճբլար մահղա Սինկէր մաքինասը իսթիսալ իթմէքաէ տիրեր։

Սինկէր գասմանեասը՝ չիմայէ գաառբ վաղաս պալան միւթեասիս սէրկիի ասամիլերաէ տեբրթ եիւզաէն զիյասէ տիբլամ վէ միասլեալարա նասլ օլմաղ սբբ։

Շիւպհէլէր պիլհիմէլ վիլայաթը Շահանէաէ։

50—26 Մեգգիւր մաքինալարընն մահալը ֆիլբանթը.

Գէյօղլունաա [Տօղրու Եօլաա Գալաթա Սէրայընաա Մեգքեթալը Սալթանի գարշրսընաա։

Գալաթաա [Գօն Մարչէ գարշրսընաա Նօ. 343 միւքերրեր։

Գալաթաա [Թիւնելին արգասընաա Սինկէր խանընաա։

Գալաթաա [Թարմալ սթասիոնընն գարշրսընաա։

Գալաթաա [Սալթան Համիտանընաա Նօ. 2։

Սթանպալաա [Սալթան Գալաղիասէ Թրամվայ սթասիոնը գարշրսընաա Նօ. 13։

Իսկիւսարատա [Զարշը պալանաա Նօ. 120։

Թագիլիւրաէն սագընմագ իչիւն պալէասէքի մարգանընն՝ մաքինալարընն իւզերինաէ պալընմասընա տիգգաթ իթմէլի։

Մեգգիւր գասմանեասընն իսարէի ասամիլեսի՝ Գէյօղլունաա Տօղրու Եօլաա 343 վէ միւքերրեր 343 նումէրօլը Տիզդալաա Սերգիսպէյ խանէսինաէ։

ՄԱՆԿԱՆՑ ՍԻՐԵԼԻՆ

Եթէ երեխայ մը նիհար է և չի զաւալիր նէ, սխորժակ չունի և կերածը կսարսիլ չի մարսեր նէ, և սկսյիները—որոնք չեն մեծնար նէ—որ բնականաբար փա ազանները կ'ուզեցնէ՝ թոզ իրենց տրուի.

SCOTT'S EMULSION.

Բարիկայ մանկանց համար սխորժելի կերակուր և դեղ մին է, և երեխայն զայն խմած ատեն վերջի սատճանի ուրախութեան մէջ կ'ըլլայ։ Մայրը շուտ կը տեսնէ թէ ինչպէս երեխային բոլոր վիշտերը անհետանալու կը դադրին. որպէս թէ նոր արիւն և նոր կեանք բոլոր անկարգութիւնները ջնջելով՝ մանկան սխտորը առողջութեան և զուարթութեան փոխադրեցին։ Երեխայն միշտ պատրաստ է այս նոր (ուտելիքը և) բարեբերին և սխորժակով կերսէ։ Ա'ռանձնապէս և պարիկ ներքակ սկսողները առանձնապէս և վիշտերու կ'ենթարկեն երեսն ելլել։ Ընդհանրապէս բաղադրութիւնը երեխայից առողջարար գիրութիւն և զանազան կուսոց, մարսողութեան կ'օգնէ և մարմնոյ ընդհանուր զօրութիւն կը պատճառէ։

ԸՍԹՕՅԹ ԲԱՂԱԴՐՈՒԹԻՒՆ

բոլոր ազգաց Սերելին է և զանոնք շուտով վարդագոյն երեսցուցէ և զօրաւոր և կատարեալ առողջութեան պատկերներու կը փոխէ։ Ընդհանրապէս՝ զրան այս նշանով վարդագոյն փաթեթի մէջ ծալուած շիշերին կը ճանչցուին։

Բոլոր դեղատուներու և դեղավաճառներու ի ծախն։

Շիշերու վրայ սասր ուշադրութիւն ընել պէտք է։

20

10—2